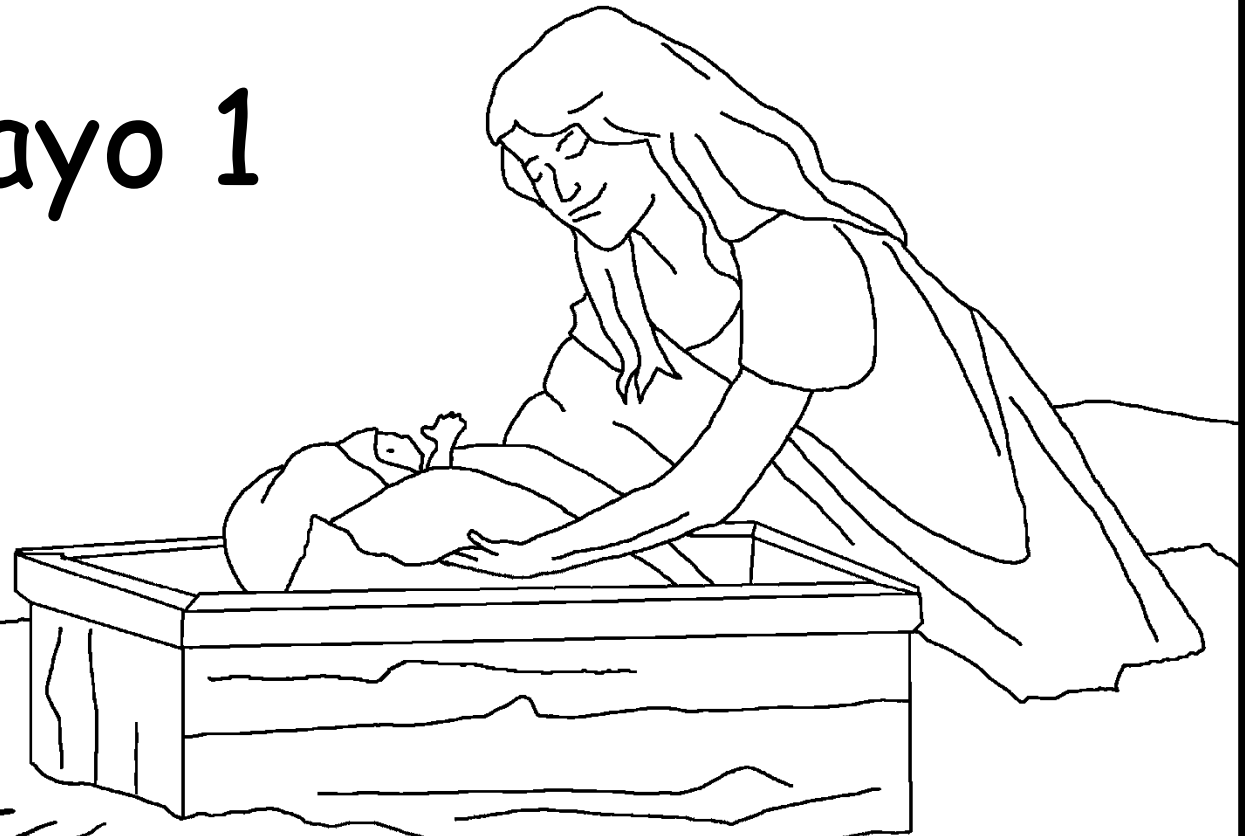


www.BibleForChildren.org

Matayo 1

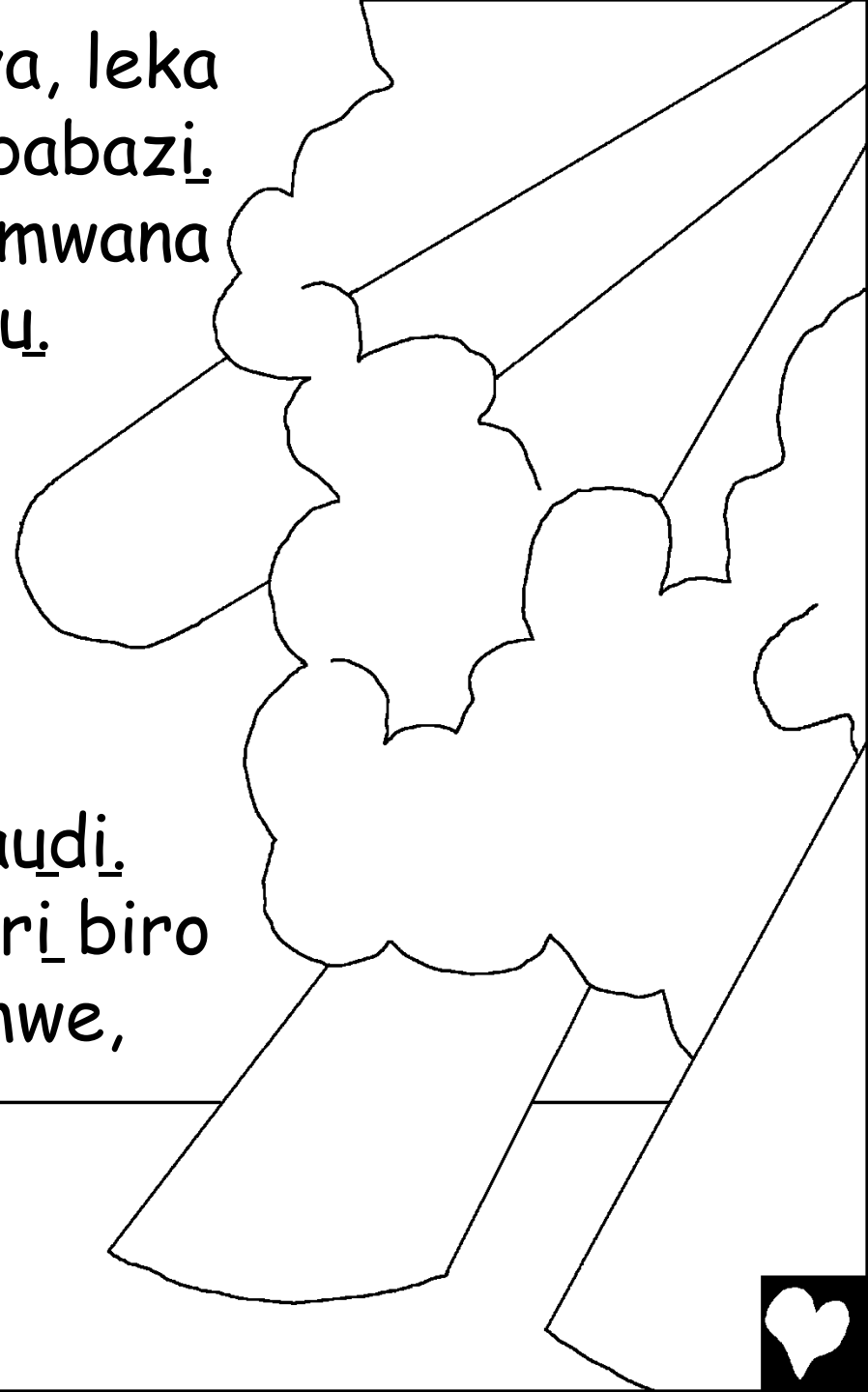


Erizaabeeti buyaali na nda gya myeri heehi mukaaga,
malayika Gabulyeri yaatumiirwe Ruhanga, yaagyenda
mu rubuga lukwetwa Nazareeti, lwa mu kicweka kya
Galilaaya gy'Isaleeri. Yaatumiirwe hali muhala muto
gibeetengi Maliya, munyakubba alindiriiri kugabuka
wu Yozefu, wa mu kinyumba kya mukama Daudi.



Malayika yaamuweera, "Maliya, leka
kutiina. Ruhanga akugiriiri mbabazi.
Okwiza kwemeta nda obyae mwana
wa budulu, omwete ibara Yesu.
Alibba muhandu, kandi na
Mukama Ruhanga Yogwo wa
Hakyendi, alimweta Mwana
waamwe. Mukama Ruhanga
alimwicaliirya ha kitebe kya
bukama nka kya haahaawe Daudi.
Kandi, alilema bantu Beisaleeri biro
byenseenya, na bukama bwamwe,

tibulimalikaho."



Maliya yaamwiriirimwo, "Gya
kantakateerananga na mudulu.
Hati_kikyo kyombwereeri, kilibba
teetei?" Malayika yeiririmwo
Maliya naakoba, "Mwozo wa
Ruhanga alikwizaho, na maani
ga Yogwo wa Hakyendi_
hoi_galikwizaho.
Nahabwakikyo
mwana
gyokugyenda
kubyala, alibba

Mwana wa
Ruhanga."



Heinyuma gya biro bidooli, Maliya
yeeteekaniize yaagyenda bwangu mu
nsi gya mu nsahu, mu rubuga lwa
Buyudaaya. Buyaadoori,
yeingiiri mu nnyumba
gya Zakaliya,
yaaramukya
Erizaabeeti.



Erizaabeeti buyeegwiri kuramukya kwa
Maliya, mwana yaacuukacuuka mu nda
gyamwe; yeizwiri Mwozo wa Ruhanga,
mwomwo yaabaza
neiraka Iya hakyendi
naakoba, "Oli na
mugisa kukira bakali
benseenya, na mwana
giwaabyala yoodede
akwiza kubba wa
mugisa!"



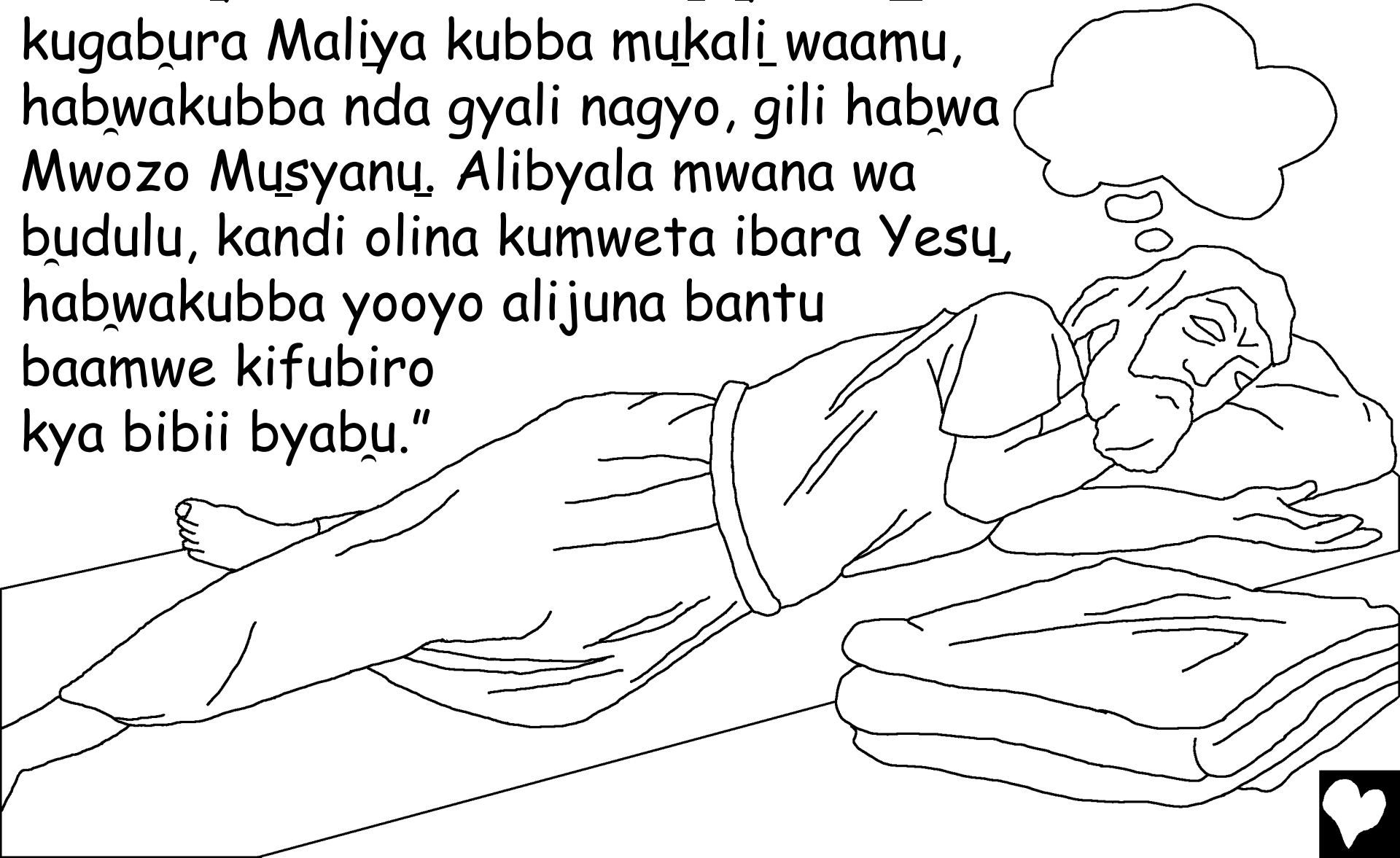
Bigambu bya kubyalwa kwa
Yesu Kurisito byalingi yati:
Maawe Maliya, buyaali
atakamubyeri, naali
alindiriiri kugabuka
wu Yozefu, kandi
bubwo de,
atakawonangaho ku
mudulu, kyazookiri
nti yaalingi naali na
nda habwa Mwozo
Musyanu.



Habwakubba Yozefu,
munyakubba naakugyenda
kumugabura, yaali mudulu
akubalwa kubba
naakusiimwa mu meiso
gaRuhanga, yaacwirimwo
kuleka Maliya mu
kiceicei, mwa
butahemura Maliya.



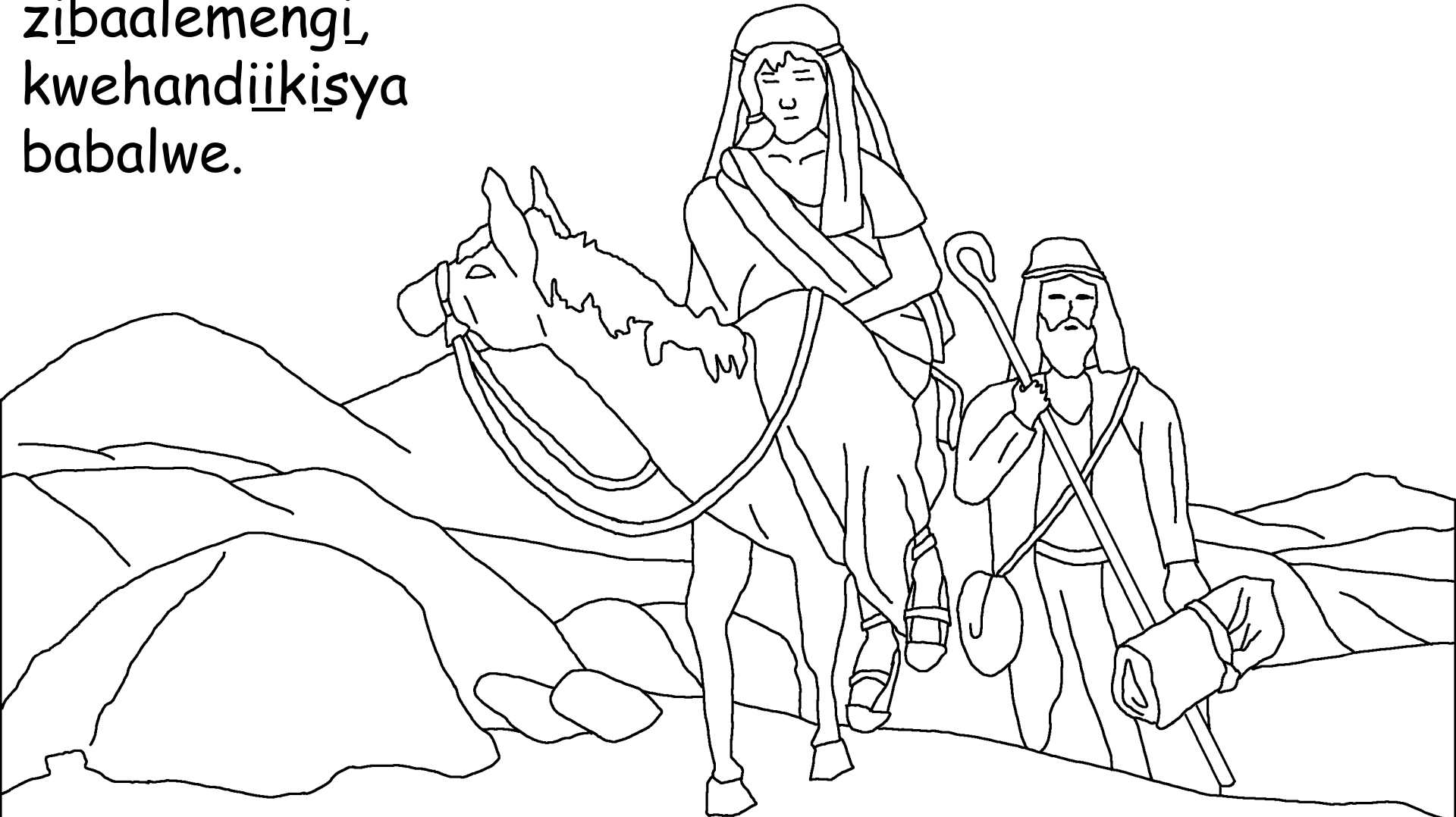
Buyaali naacaateekereza biyoy, malayika wa Mukama
Ruhanga yaamuwonekeeri mu kilooto naakoba,
"Yozefu, mwizukulu wa Daudi, otatiina
kugabura Maliya kubba mukali waamu,
habwakubba nda gyali nagyo, gili habwa
Mwozo Musyanu. Alibyala mwana wa
budulu, kandi olina kumweta ibara Yesu,
habwakubba yooyo alijuna bantu
baamwe kifubiro
kya bibii byabu."



Yozefu buyaasisimukiri, yaakora kya
malayika wa Mukama Ruhanga
kiyaamuweereeri kukora, yaagabura
Maliya; beitu kandi, atakateerane
nayo, atakabyeri yogwo mwana wa
budulu. Yozefu yeetiri yogwo
mwana ibara, Yesu.



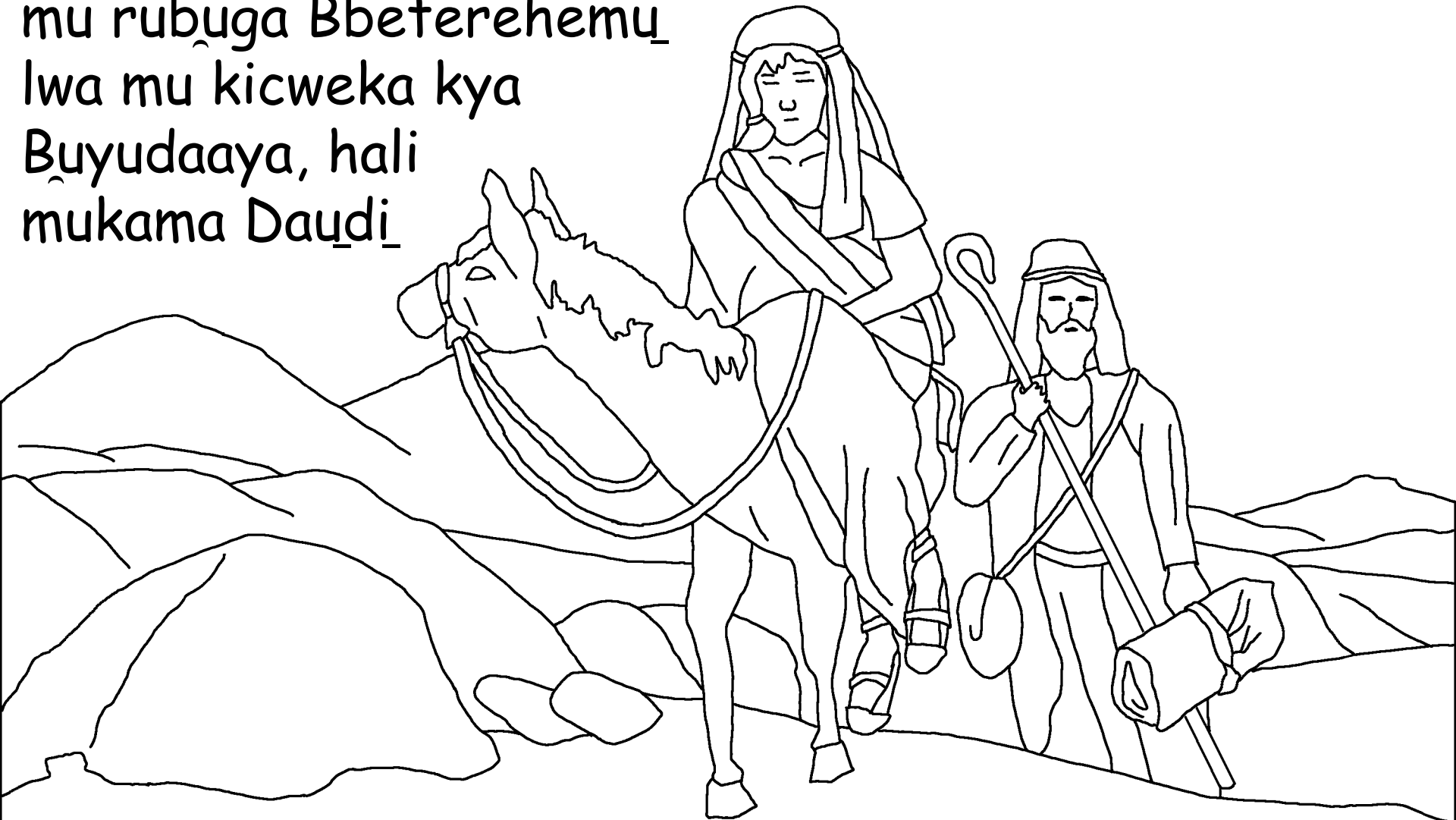
Mu biro bibyo, Kaisaali Agusito yaateeriho kiragiro
kikuragira bantu bensei_ba mu nsi zensei_za Baruumi
zibaalemengi,
kwehandiikisya
babalwe.



Nahabwakikyo, buli muntu yaagyendiri kwehandiikisya
mu rubuga lwa kwamwabu.



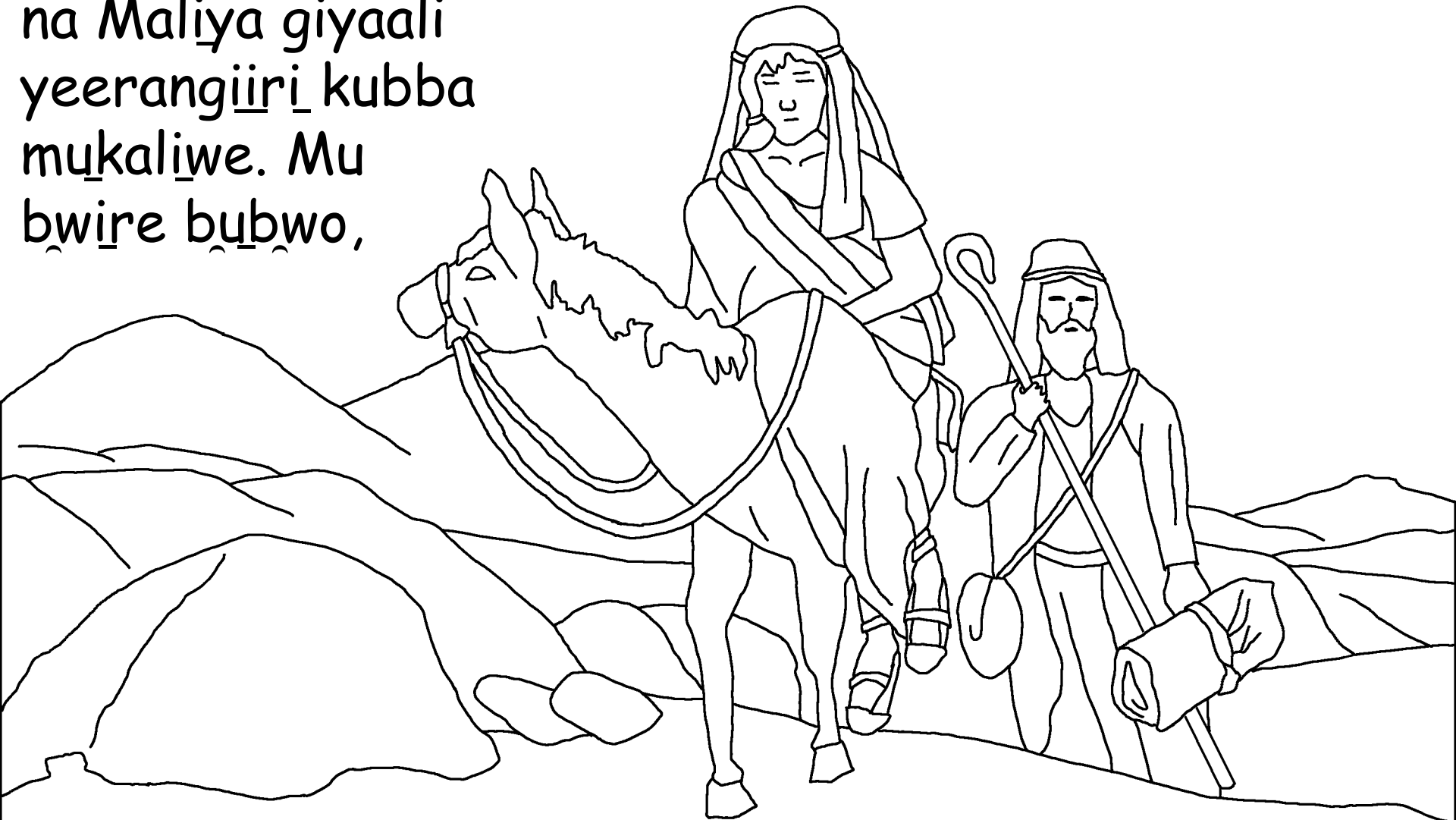
Na Yozefu yoodede yaabyokeerye yaaruga mu rubuga
Nazareeti, lwa mu kicweka kya Galilaaya, yaagyenda
mu rubuga Bbeterehemu
lwa mu kicweka kya
Buyudaaya, hali
mukama Daudi



yaabyaliirwe.



Yaagyendiriyo, habwakubba yaali wa mu kinyumba kya
Daudi. Yozefu yaagyendiri kwehandiikisya hamwenya
na Maliya giyaali
yeerangiiri kubba
mukaliwe. Mu
bwire bubwo,



Maliya yaali na nda gihandu.



Bubaadoori
Bbeterehemu, bwire
bwamwe bwakubyala
bwadwa.

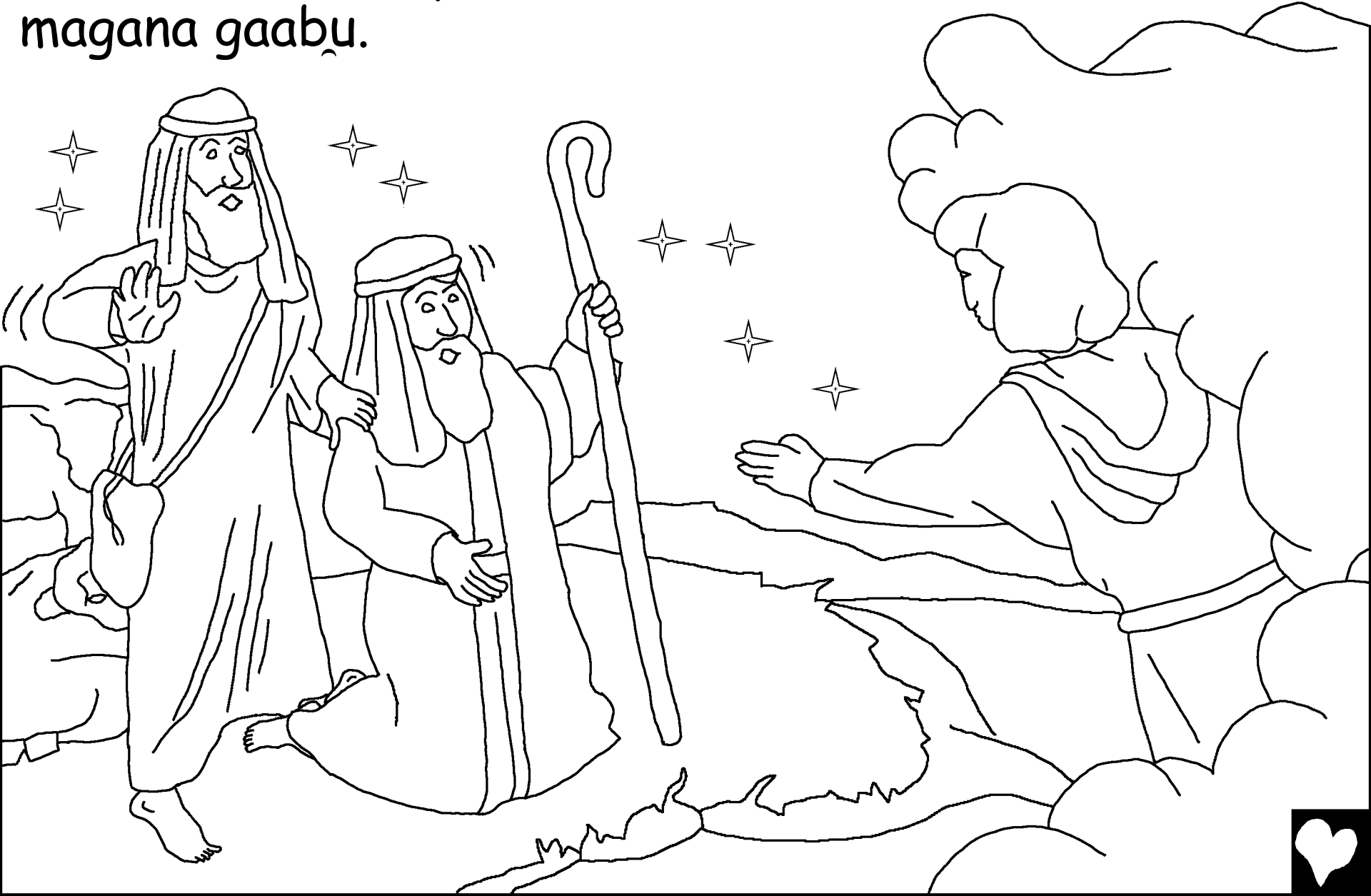


Kasumi ka Maliya ka kubyala bukaadoori, yaabyeri
mwana wa budulu, muzegeizo. Yaamuzinga mu
bubbande, yaamulaalya mu kyoho
kya nte zaadiirengimwo,
habwakubba bo,
batakatunge
mwanya mu
nnyumba
gya

bagenyi.



Mu kikyō kiikaru, haalingimwo baliisya. Bwire bweijolo,
baali mu maliisiiryo nibakulinda
magana gaabu.



Bubaali kukwo, malayika wa Mukama Ruhanga
yaabawonekeeri, kyerezezi kinyakuruga hali Mukama
kyabamuluka, kibeelogoleerye.



Baakwatiirwe butiini bunene hoi; Mwomwo malayika
yaabaweera, "Muleke kutiina, mbaleeteeri makuru
garungi gakwiza kusemeza hoi bantu
bensei."



"Kiro kyadeeru, mu rubuga lwa Dauidi, habyalirweyo mujuni weenyu, yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama."



"Kyabananukisya, kyokyo kiki. Mukwiza kwagya mwana nkerembe bamuzingiri mu bubbande, kandi bamulaaliirye mu kyoho kyante zidiiramwo."



Nahaahwo, hamaari_geiza ihe likooto lya bamalayika.
Baalingi barugiri_mwiguru, nibali na
malayika munyakubbaho, ...



... nibakuhaariiza Ruhanga nibakoba, "Kitiinisa kibbe
hali Ruhanga kwakyendi_hoi_na businge
bubbe mu nsi hali bantu ba Ruhanga
akusiima."



Bamalayika bubaabarugiriho, baakubayo
mwiguru. Mwomwo baliisya
baawerangana, "Tugyende Bbeterehemu,
tuwone kiky kintu kibbeerihho, kya
Mukama atuweereeri."



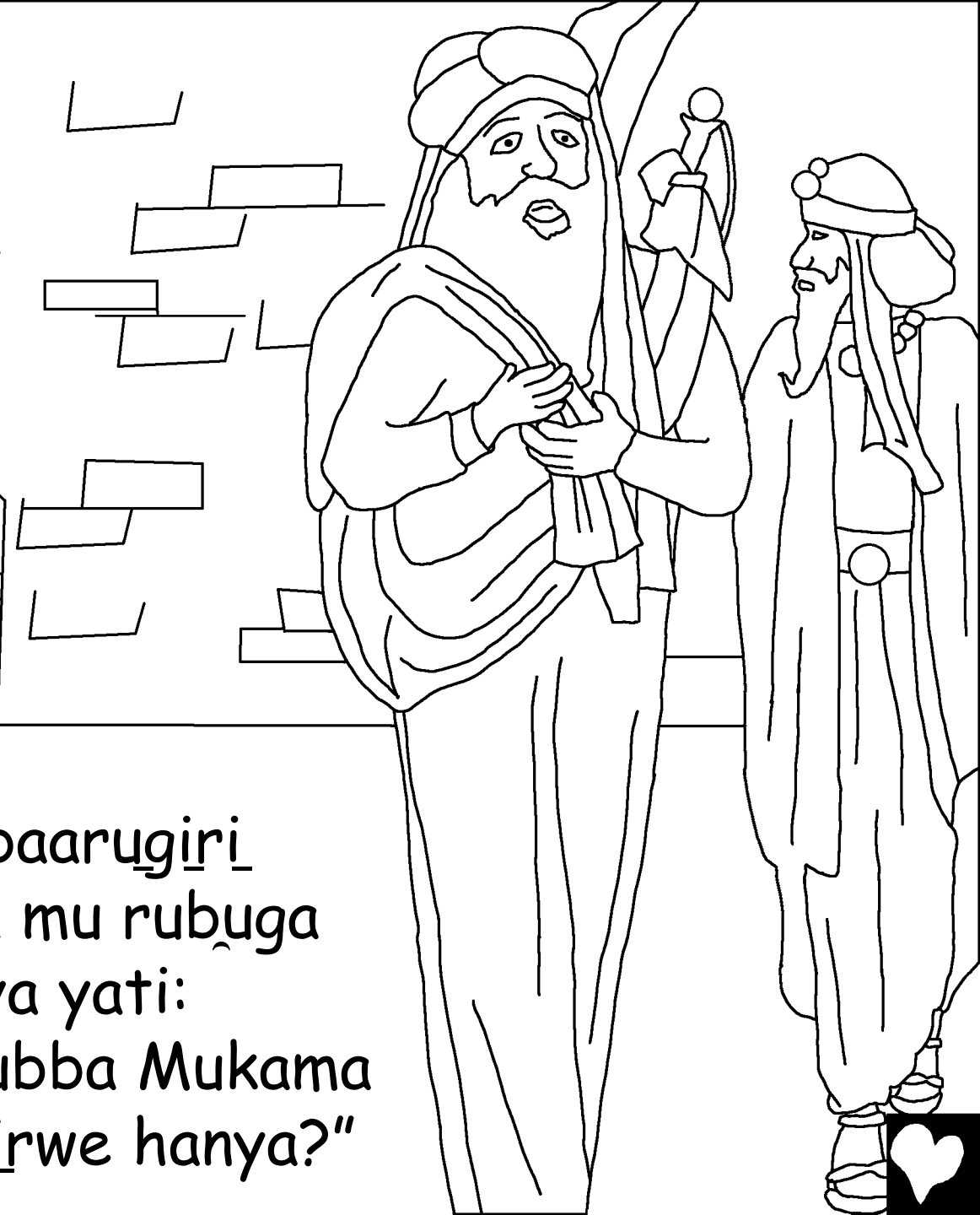
Nahabwakikyo, baliisya baaranguhiri
baagya Maliya na Yozefu hamwenya na
mwana, munyakubba aleeri mu kyoho kya
nte zaadiirengimwo.



Bubaamaari kuwona yogwo mwana,
baaweera Yozefu na Maliya bigambu
bikumukwataho, bya malayika biyaali
abaweereeri.



Yesu buyaabyaliirwe
mu rubuga
Bbeterehemu lwa
mu kicweka kyetwa
Buyudaaya,

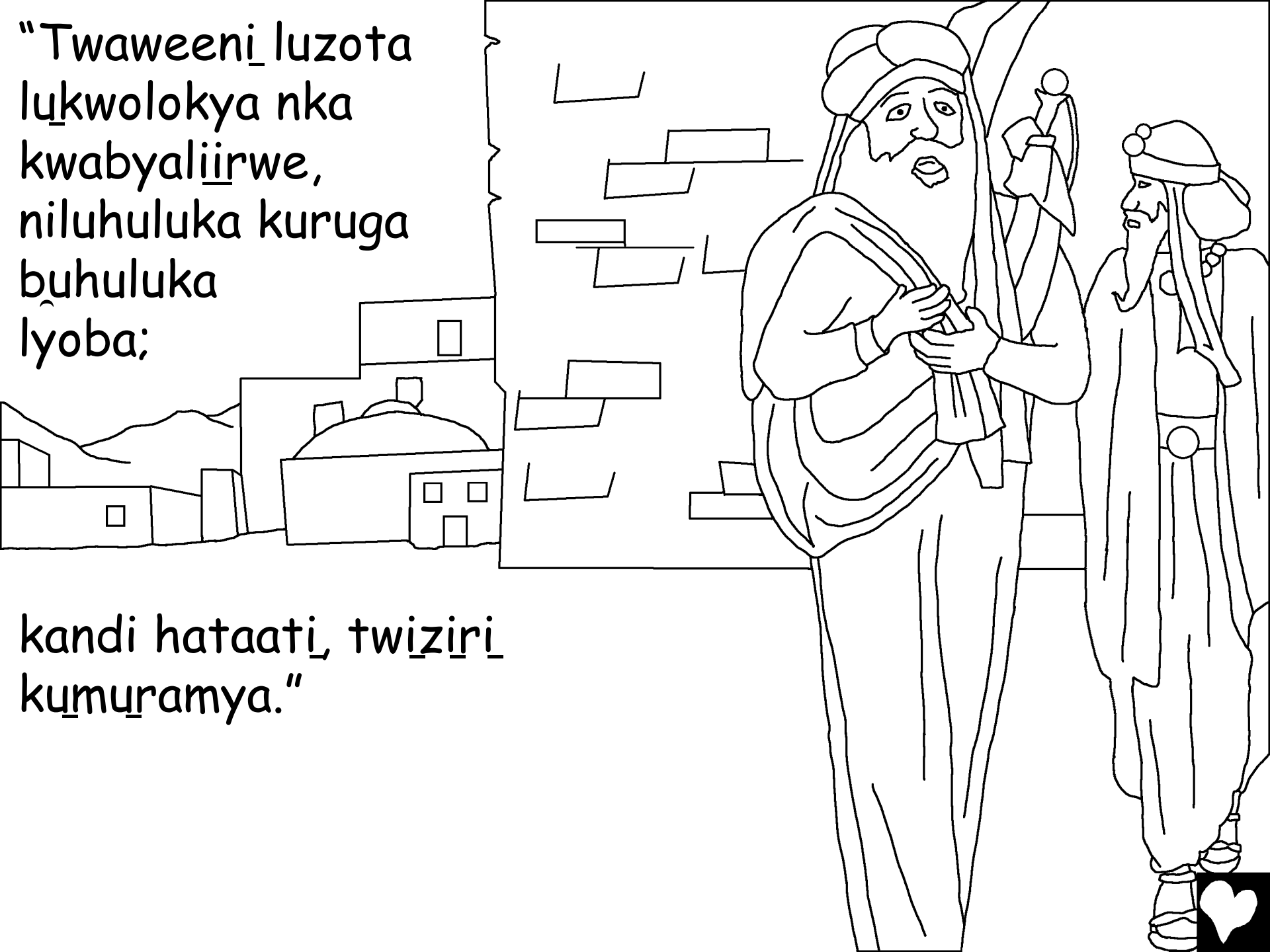


Herodi naali mukama,
badulu banyamagezi baarugiri
buhuluka lyoba, beiza mu rubuga
Yerusalemu, baabuulya yati:
"Mwana akugyenda kubba Mukama
wa Bayudaaya, abyaliirwe hanya?"

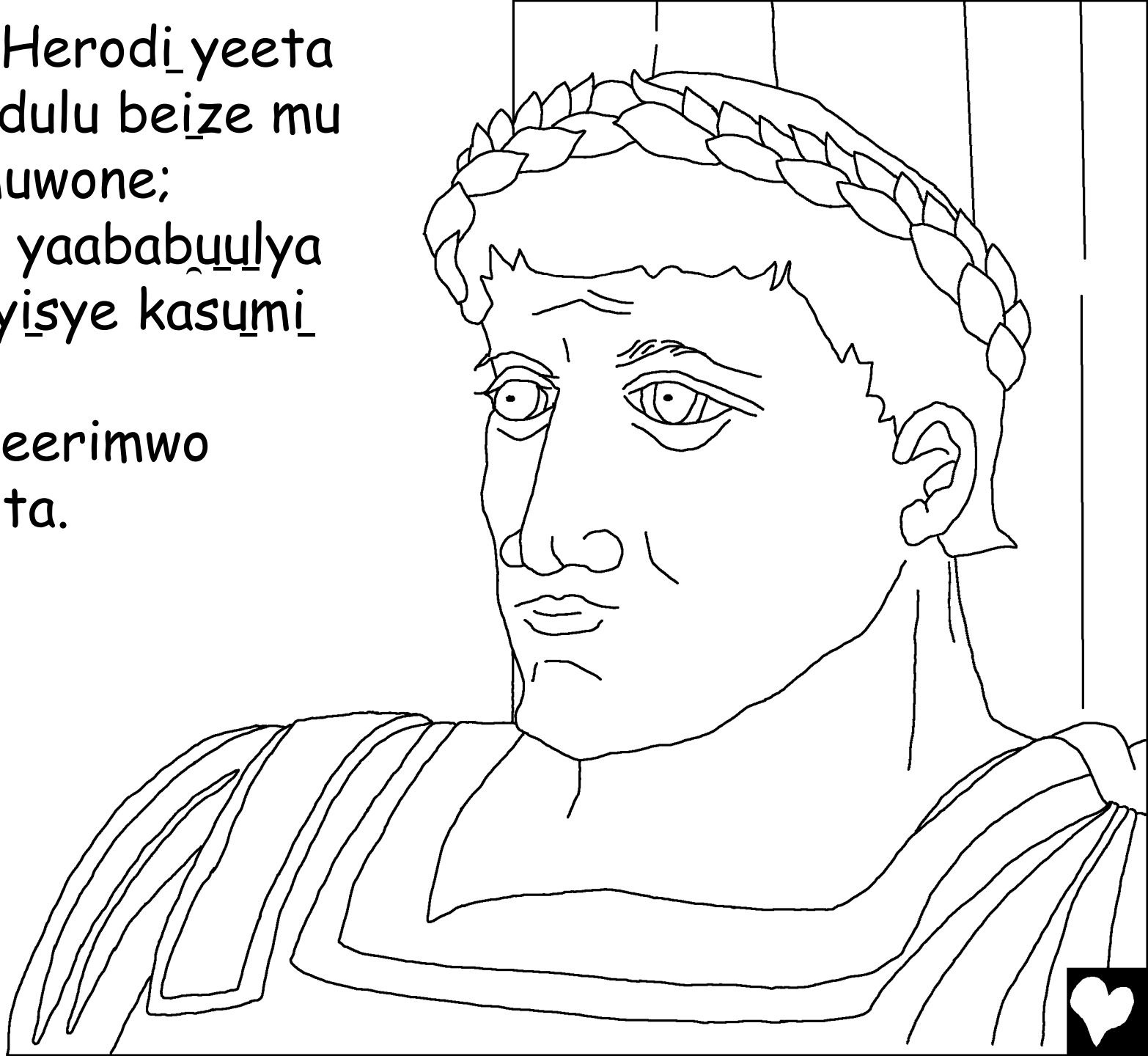


"Twaweeni luzota
lukwolokya nka
kwabyaliirwe,
niluhuluka kuruga
buhuluka
lyoba;

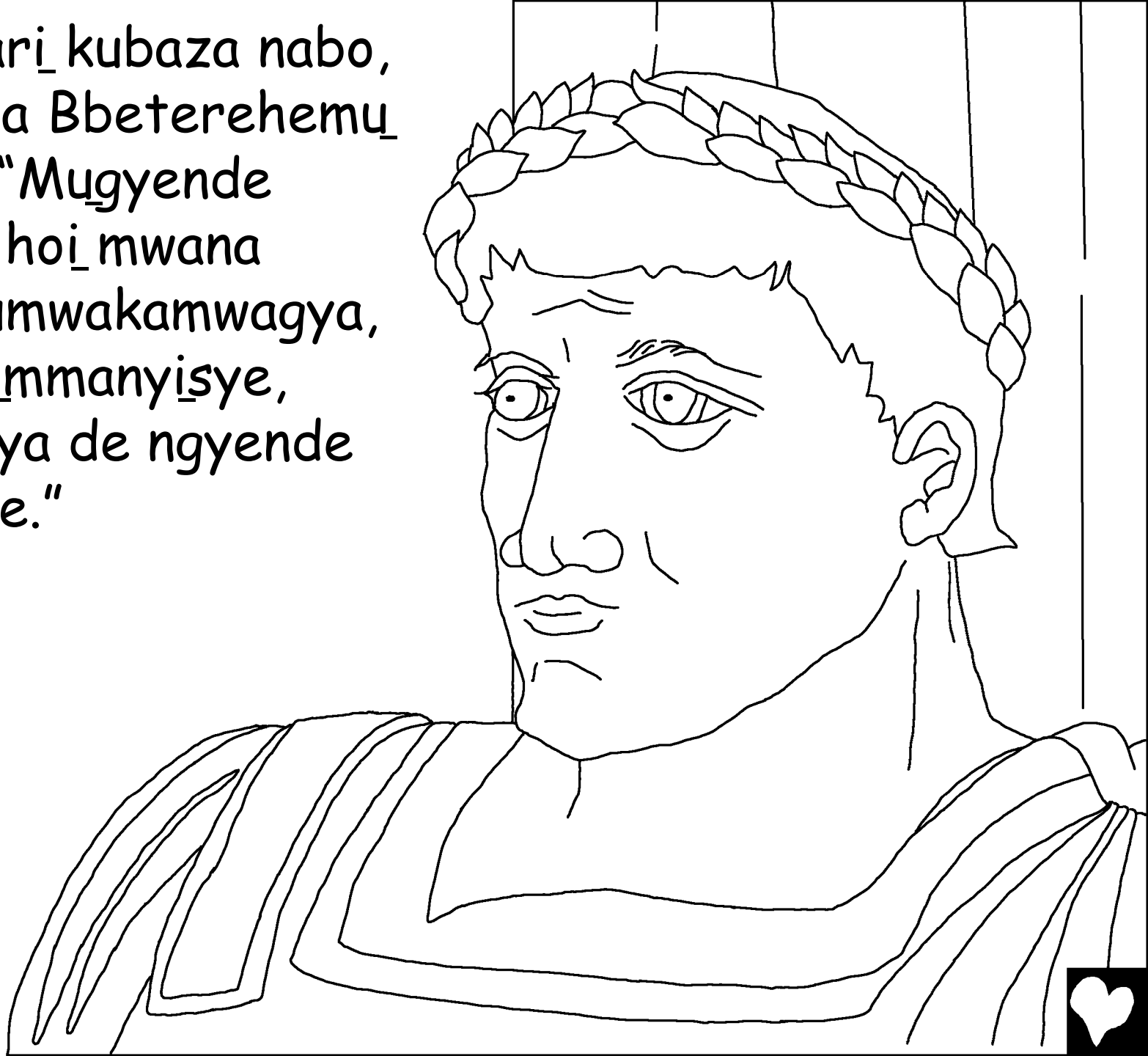
kandi hataati, twiziri
kumuramy.



Mwomwo Herodi_yeeta
babwo badulu beize mu
nsita bamuwone;
bubeiziri, yaababuulya
bamumanyisye kasumi_
koonyini_
kabaawoneerimwo
lulwo luzota.



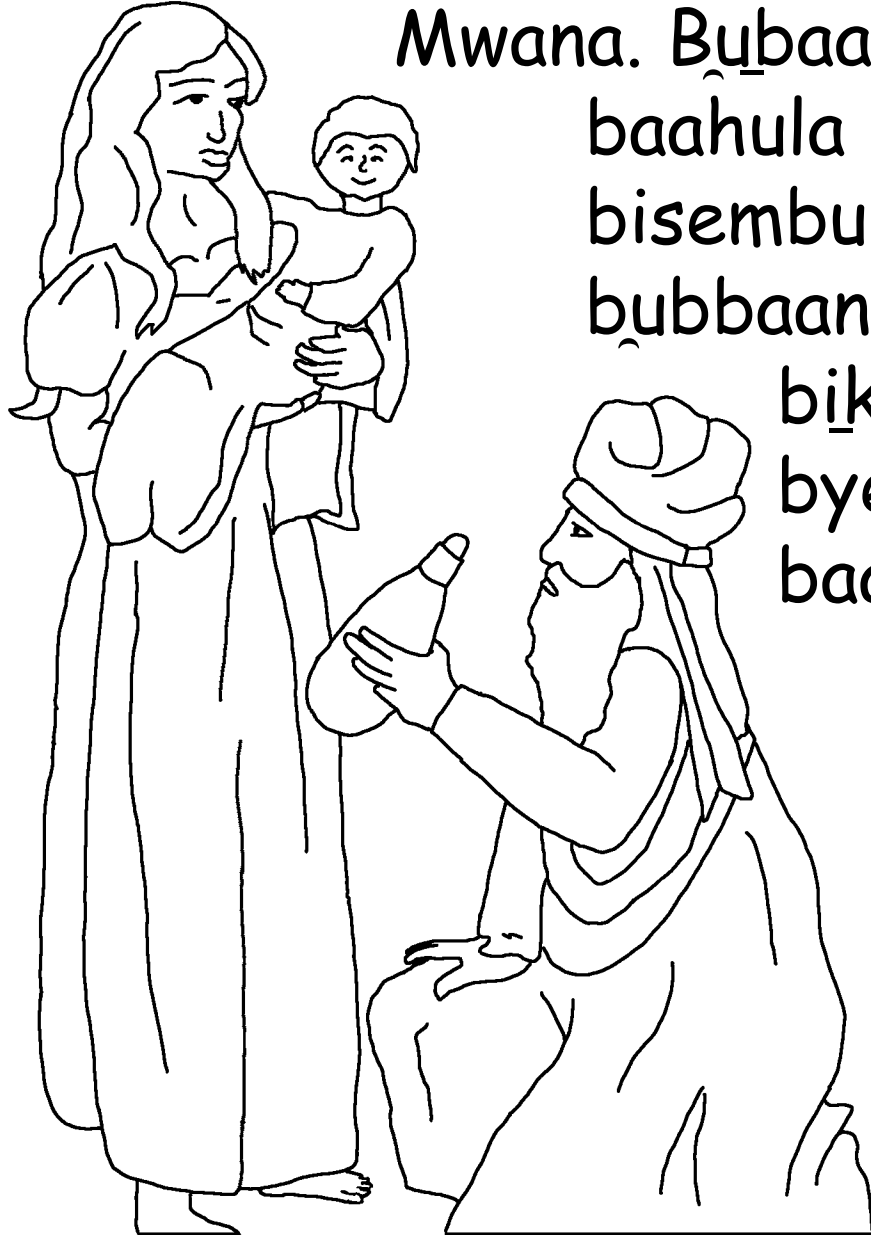
Buyaamaari_kubaza nabo,
yaabatuma Bbeterehemu_
naakoba, "Mugyende
mutoolye hoi_mwana
yogwo, bumwakamwagya,
mwize mummanyisye,
aleke nagya de ngyende
mmuramye."



Bubaamaari kwegwa bya mukama biyaabaragiiri,
baagyenda. Bubaali nibakugyenda, baaweeni luzota
ludi lubaali baweeni, nagwa
buhuluka lyoba. Bubaaluweeni,
baasemererwa hoi;
lwabeebembera kudoosya
bulwemereeri hali
yogwo Mwana
yaalingi.



Bubeingiiri mu nnyumba, baaweeni yogwo Mwana na
maawe Maliya, baakunda malu beetuluka, baaramya
Mwana. Bubaamaari kumuramy,
baahula nsahu zaabu za
bisembu bya zaabbu, bya
bubbaani, na bya bintu
bikuwunya kurungi
byetwa migaaju,
baabimuha.



Ruhanga buyaahabwiri babwo badulu mu kilooto,
bateira hali Herodi, baatwaliirwe muhanda gundi
nibakukubayo mwihanga lyabu.



Banyamagezi bubaamaari
kugyenda, malayika wa
Mukama Ruhanga
yaawonekera Yozefu mu
kilooto, naakoba, "Byoka,
otwale mwana na maawe,
mwezibe mwirukire
mwihanganga lya Misiri,
mwicaleyo kudoosya
bundikuweera;

habwakubba Herodi
akugyenda kutoolya mwana
yogwo mwa kumwita."



Mwomwo Yozefu yaabyoka
ijolo lyolyo lyonyini, yaatwala
mwana na maa mwana
mwi_hanga lya Mi_siri.

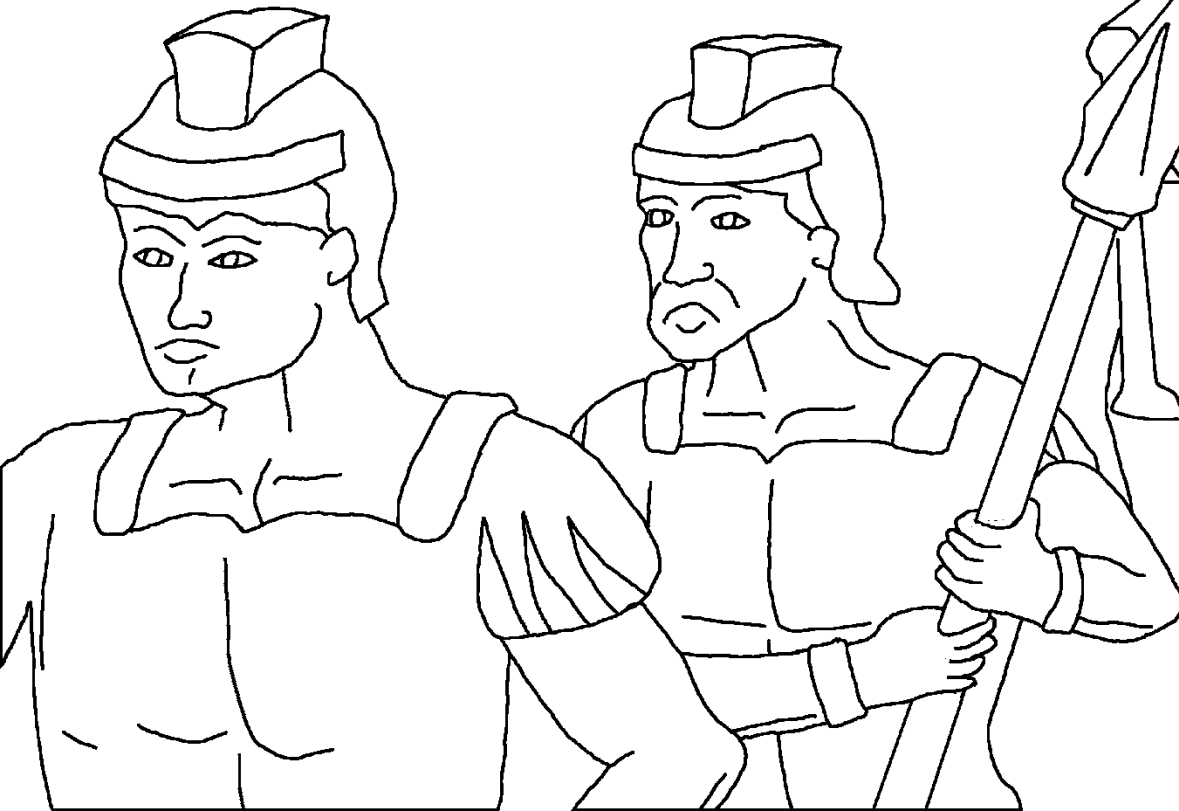


Beiceeriyo kudoosya
Herodi buyaakwiri; aleke
heinyuma, kuruga kwabu
mu Misiri habaagyendiri,
kudoosereerye bigambu
bya Mukama
Ruhanga biyaali
aheeri muraguri
waamwe Hoseya,
bikukoba

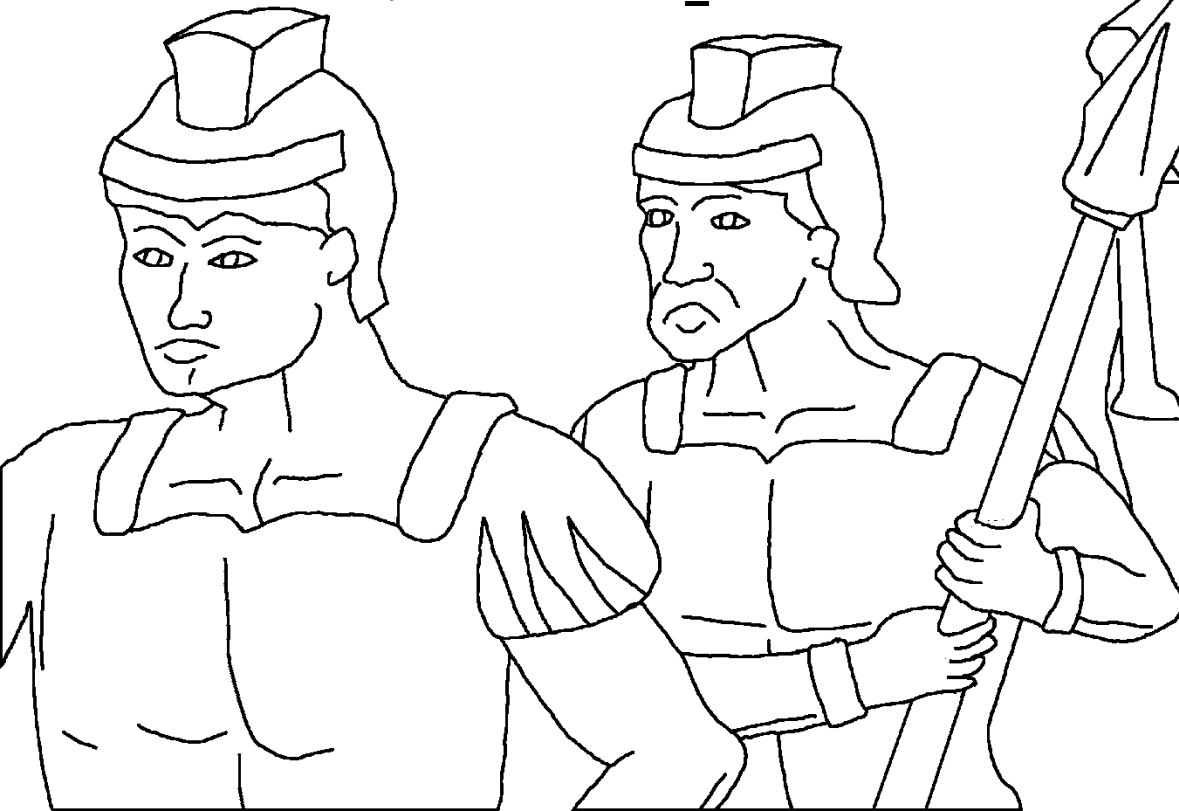
nti: "Nyeetiri mwana
wange aruge Misiri."



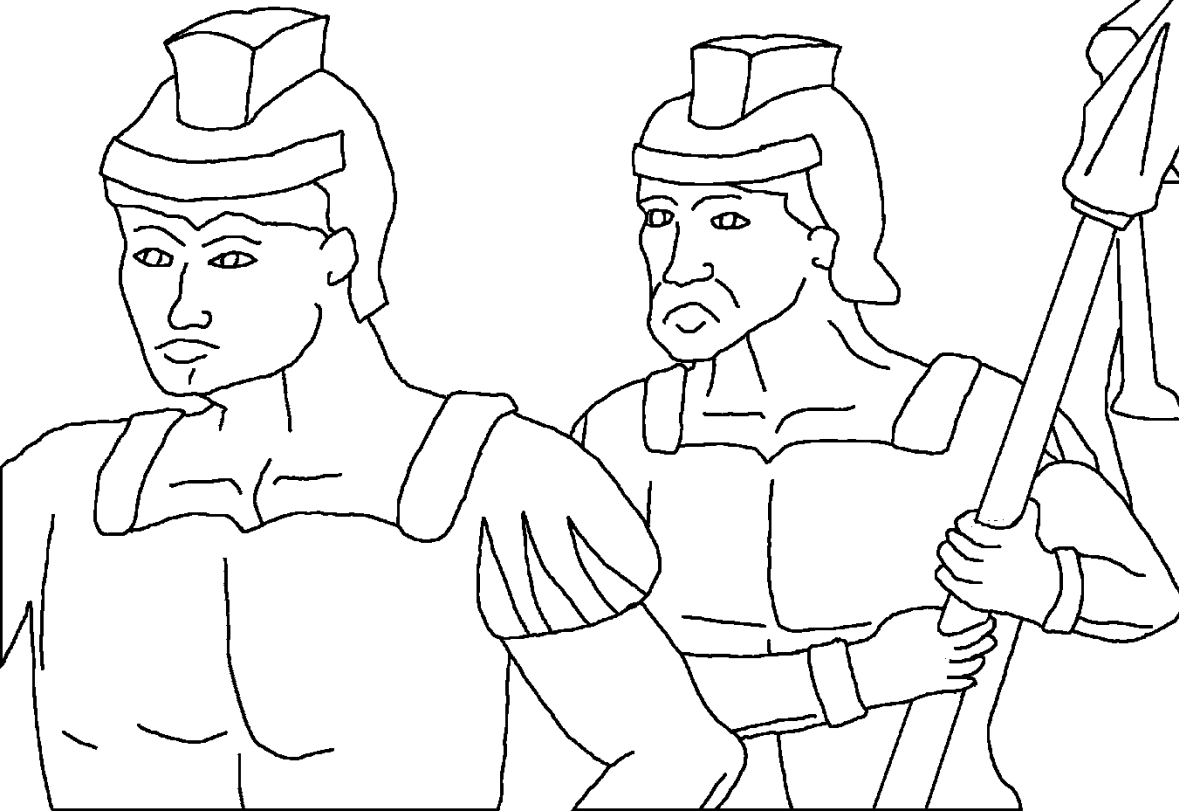
Herodi buyeetegeriize
badulu banyamagezi nka
kubaali baamugobeerye,
yaakwatiirwe kiniga
kinene hoi.



Kiyaakoori, yaaragiiri beita
baana ba budulu bensei,
banyakubba nibali mu
rubuga Bbeterehemu na mu
byaru bihereeriho, babwo
banyakubba nibali na myaka
mibiri kwira ha nsi.



Yo kuragira beite baana ba
myaka mmyo, yaasigikiiri ha
kasumi ka banyamagezi,
kabaamuwereeri
baawoneeriho luzota.





Herodi buyaakwiri, malayika
wa Mukama Ruhanga
yaawonekera Yozefu mu
kilooto naali Misiri,
naakoba, "Byoka, otwale
mwana na maawe,
mwire mu nsi
gy'Isaleeri;
habwakubba babwo

banyakutoolyanga
kwita yogwo mwana
Yesu, bakwiri."

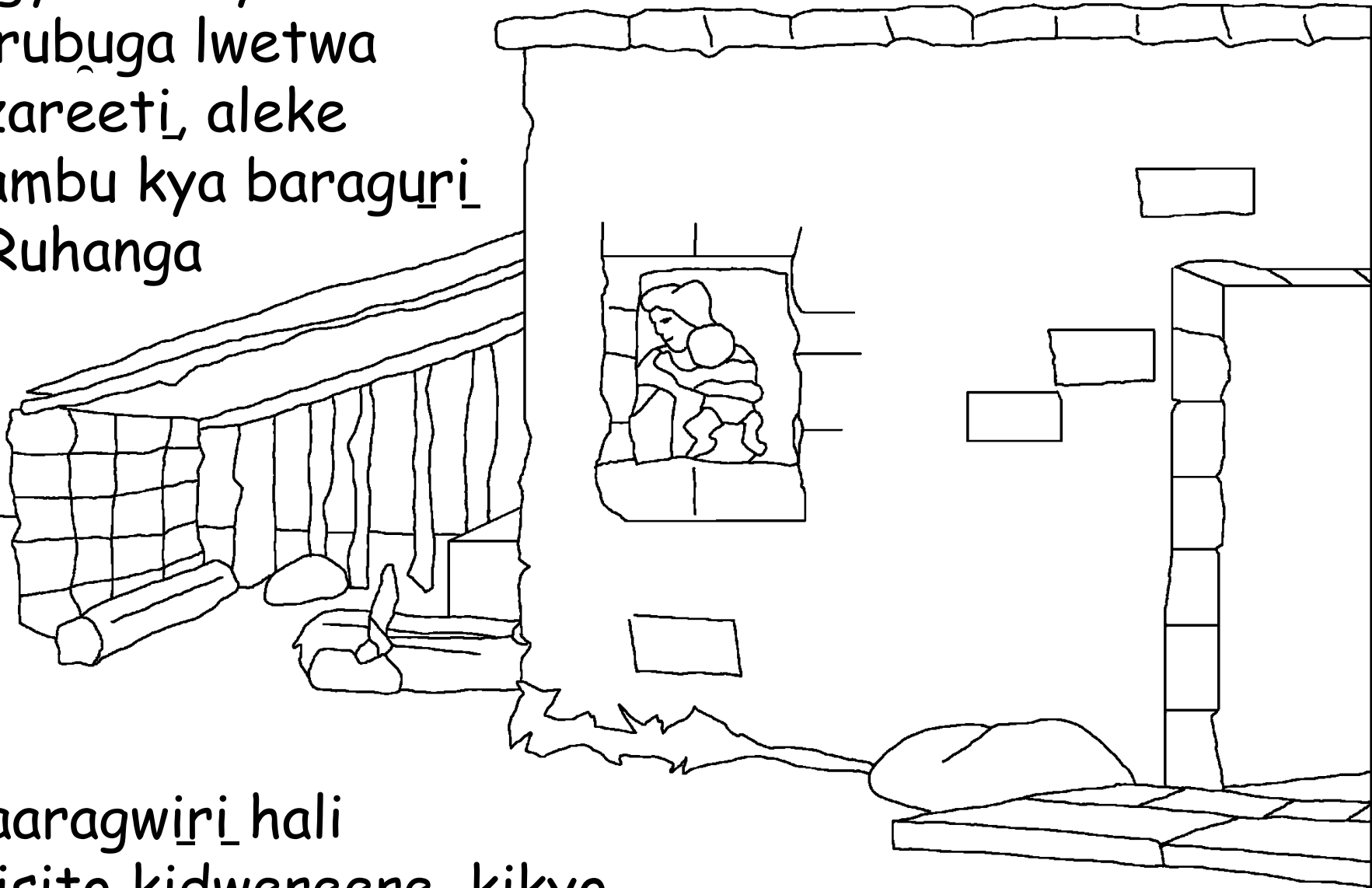


Beitu Yozefu yaatiiniri
kwira mwisaza Iya
Buyudaaya
habwakubba yaalingi
yeegwiri nti
Akileewo

yaali
naakulema mu kiikaru
kya bbaawe Herodi. Ruhanga
amaari kuhabura Yozefu mu kilooto, Yozefu
yaarugiriyo yaagyenda mwisaza Iya Galilaaya.



Yaagyendiri yeicala
mu rubuga lwetwa
Nazareeti, aleke
kigambu kya baraguri
ba Ruhanga



kibaaragwiri hali
Kurisito kidwereere, kikyo
kikoba nti: "Alyetwa Munazareeti."



Kwega Ruhanga kuyendeerye hoi_bantu
ba mu nsi, yaaheeriyo Mwana waamwe
omwei_musa abbe kyonzira, aleke
muntu yensei_akumwikiririzamwo
atazika, beitu_atunge bwomi
butamalikaho.



Baruumi 3:23

kubba bantu bensei baaheneeri, baalemwa kudwereera
kitiinisa kya Ruhanga kiyaatekaniriize bantu.

Baruumi 6:23

Kubba mpeera gya kibii, kwokwo kukwa; beitu kisenbu
kya Ruhanga kyagaba, bwobwo bwomi butamalikaho mu
Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Bahebburania 9:27

Kandi bantu bensei nka kubali baakukwa ha murundi
gumwei, heinyuma bacwerwe musangu,



Beefeeso 2:8,9

Nywe mweikiriize mwajunwa habwa mbabazi za Ruhanga. Mutakakoleere kujunwa kwenyu, beitu yo kubajuna kyali kisenbu kiyaabaheeri-buhe. Atakakibahe habwa bibyo bimwakoori, nahabwakikyo tihaloho akusobora kwehaariiza.

Nti, kakubba waatula na munwa gwo, okakoba "Yesu ali Mukama," kandi okeikiriza mu mutima gwamu, nti Ruhanga yaamuhimboori yaamutoola mu bakuu, okujunwa. Kubba muntu oikiriza na mutima gwo, mwomwo noobalwa kubba nokusiimwa mu meiso ga Ruhanga. Beitu kandi, waatula na munwa gwo, kasi noojunwa.

Baruumi 10:9,10



Yohaana 3:16,17

Kwega Ruhanga kuyendeerye hoi bantu ba mu nsi, yaaheeriyo Mwana waamwe omwei musa abbe kyonzira, aleke muntu yensei akumwikiririzamwo atazika, beitu atunge bwomi butamalikaho. Kubba Ruhanga atakatume Mwana waamwe mu nsi kwiza kusalira bantu ba mu nsi musangu. Beitu yaamutumiri, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, asobore kujuna bantu ba mu nsi.

1 Yohaana 5:11-13

Bubwo bukeiso bwobwo bubu: Ruhanga yaatuheeri bwomi butamalikaho kandi bwomi bubwo buli mu Mwana waamwe. Yogwo yensei abba na Mwana abba na bwomi bubwo; yogwo yensei atali na Mwana wa Ruhanga tali na bwomi. Nywe beikiririza mwibara Iya Mwana wa Ruhanga, mbahandiikiiri bibi bigambu aleke mukyege nti muli na bwomi butamalikaho.



Matayo 1-2; Luuka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gungu Bible (rub) © (Active), Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/RUBWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

